

# Spring

The valley filled with pale green by the buds of trees in the spring-time.

You can find mountain cherries and azaleas in the fresh verdure.

春天,发芽的树木将把溪谷染成 了嫩绿色,在这新绿之中,野樱 及岩间的杜鹃等各色花朵一并映 入您的眼帘。



# Summer

Bright sunshine and reflecting greenness of trees on the river in summer-time,

Flowers of golden-banded lily bloom in the rocky stretch, and spray water makes us comfortable.

> 夏天,耀眼的太阳和绿色的树木 映在河面上,岩石间盛开的天香 百合及飞溅而来的水花,会让您 感到无比惬意。

# Autumn

Dark grey valley is filled with fall foliage in the fall-time.

Sky seen from the boat is high and blue, surrounding is breathtakingly beautiful.

秋天,红叶装饰着深灰色的溪 谷,您可在船上仰望着高高的蓝 天,陶醉在周围令人窒息的美景 之中。

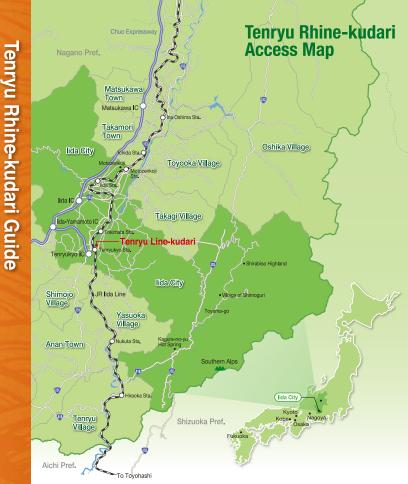


## Winter

Colors of trees are shaded, wintry landscape such as monochrome landscape painting is what you see in winter-time. It is also pleasant to go down the river with warm "kotatsu" boat."

> \*kotatsu: small table with electric heater underneath and covered by quilt.

> 树木的多彩渐渐褪去,呈现在您 眼前的是如山水画般冬天的景 色。乘着"被炉舟"顺流而下,也 别有一番乐趣。



#### By JR(Japan Railways)

From Shinjuku to Tenryukyo

Shinjuku Sta (Azusa Limited Express) → Okaya Sta → Tenryukyo Sta

From Nagoya to Tenryukyo

Approx.3hr.

Nagoya Sta (Kodama Tokaido Shinkansen) → Toyohashi Sta → Tenryukyo Sta

### By Car

From Tokyo to Tenryukyo

Approx.3hr.30min.

Takaido IC (Chuo Expressway) → Okaya JCT → Tenryukyo IC

From Nagoya to Tenryukyo

Approx.1hr.40min.

Nagoya IC (Tomei Expressway) → Komaki JCT (Chuo Expressway) → Tenryukyo IC

Contact Tenryu-line Excursion Boat (limited company)

7115-1 Tatsue, lida city, Nagano 399-2221 TEL.0265-27-2247

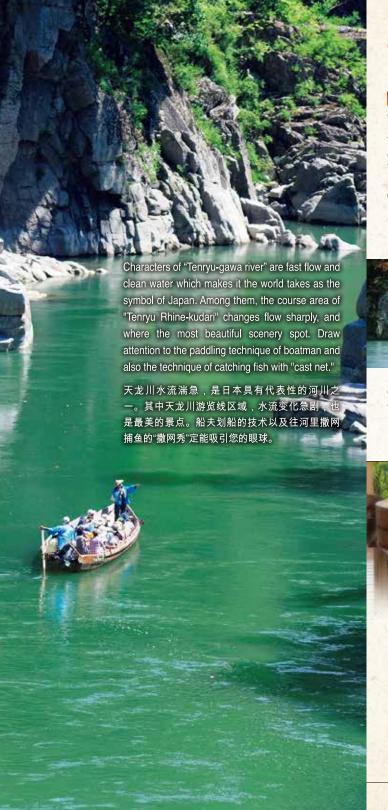
报名处 天龙线游船有限公司

邮 编:399-2221 地 址:长野县饭田市龙江 7115-1 TEL.0265-27-2247









# Tenryu Rhine-kudari Course

Tenryu-kyo Onsen Port → Karakasa Port About 8km Approximately 40 to 50 minutes boat tour

The boat departed from Tenryu-kyo Onsen Port and it enters "Tenryu-kyo" where is the most scenic spot in Tenryu-gawa river. While the river gradually becomes narrow, unique forms of rocks which have named every one of them are approaching on both sides of the river.

从天龙峡温泉港出发,进入天龙川的名胜之地天龙 峡,河面变窄,两岸各有其名、形状独特的岩石令人 感到不断逼近的磅礴气势。



From one step short of Rhine-kudari terminal, the river widened and its flow becomes slow. At this point, enjoy the singing voice of a female guide.

在到达天龙川游览线的终点之前,河面变宽,水流更 加缓慢,这时您便可以聆听到女导游动听的歌声。







### Time Table

Request Please ready yourself to board the boat 15 minutes before departure.

Depart from Tenryu-kyo Onsen Port $\Rightarrow$ Arrive at Karakasa Port			Returning time	How to return
9:20	$\Rightarrow$	10:10	10:35	Bus
10:30	$\Rightarrow$	11:20	12:15	Railway
11:45	$\Rightarrow$	12:35	13:00	Bus
14:10	$\Rightarrow$	15:00	15:25	Bus
15:20	$\Rightarrow$	16:10	16:35	Bus

Letter in red have regular operation throughout the year Letter in black have operation from April 1st to November 30th.

#### Railway JR lida line (Fee-based)

#### Bus Minibus of our company (Free of charge)

- •There's a possibility that the schedule may be extended because of JR lida line timetable changed.
- ·Subject to change the schedule due to various matters such as weather.
- Please make an appointment in case of 10 or more people.
- From December to February, kotatsu-boats are available.
- (kotatsu :small table with electric heater underneath and covered by quilt)
- Appointment is required in the winter season (December to March)



